



Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

A/54/156/Add.1
E/1999/102/Add.1
12 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Пятьдесят четвертая сессия
Пункты 100(с), 110 и 124
первоначального перечня*

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН
ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И

Основная сессия 1999 года
Женева, 5-30 июля 1999 года
Пункт 14(а) повестки дня
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И
ВОПРОСЫ

ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: УЛУЧШЕНИЕ
ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

ОЦЕНКА ПОЛОЖЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УЛУЧШЕНИЮ
ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Записка Генерального секретаря

Добавление

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Оценка положения Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин" (A/54/156-E/1999/102).

* A/54/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ДОКЛАДУ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ, ОЗАГЛАВЛЕННОМУ "ОЦЕНКА ПОЛОЖЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН"

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Доклад Объединенной инспекционной группы, касающийся Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), был подготовлен в ответ на резолюцию 1998/48 Экономического и Социального Совета, в которой содержалась просьба провести оценку деятельности "Института, в которую следовало бы включить подробный анализ на всех уровнях причин финансового и кадрового положения Института и его последствий для Института".

2. В соответствии с требованиями этой резолюции инспектора организовали миссии по установлению фактов в Санто-Доминго и Нью-Йорк, провели беседы и использовали вопросники для получения соответствующей информации, облегчающей проведение оценки. На основе своей оценки инспектора разработали несколько рекомендаций, призванных способствовать пониманию международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций необходимости принятия новых обязательств в поддержку МУНИУЖ, а также повышению роли Совета в сборе средств, призвали государства-члены расширить их финансовую поддержку, а Секретариат - осуществлять эффективное административное обслуживание.

II. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

3. Доклад представляет собой исторический обзор и оценку деятельности МУНИУЖ, а также его финансового и кадрового положения со времени начала его деятельности. В нем говорится о необходимости более тесного сотрудничества между МУНИУЖ и другими учебными и научно-исследовательскими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими, как Университет Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций и Международный центр по подготовке кадров Международной организации труда в Турине. Однако никаких конкретных предложений в этой связи сделано не было.

4. Хотя в докладе устанавливается прямая связь между началом финансового кризиса Института и выдвинутым в 1993 году предложением об объединении, данные, приведенные в таблице I, показывают, что первое и наиболее серьезное сокращение добровольных взносов на деятельность МУНИУЖ произошло в 1991 году, т.е. за два года до выдвижения предложения об объединении.

5. Генеральный секретарь одобряет рекомендацию о том, что МУНИУЖ следует продолжить выполнять свой мандат, и поддерживает призыв к государствам-членам выделить МУНИУЖ финансовые ресурсы, которые позволят Институту завершить осуществление своей текущей программы на двухгодичный период 1998-1999 годов и претворить в жизнь свой стратегический план и программу работы на 2000-2003 годы.

III. КОНКРЕТНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ

Рекомендация 1

Бесспорно, что Институту следует продолжить работу по выполнению своего мандата, однако выживание МУНИУЖ может быть обеспечено лишь на основе поддержки со стороны государств-членов, постоянно подтверждаемой соответствующими обязательствами. Жизненно важно, чтобы государства-члены предприняли следующие шаги:

а) подтвердили свою поддержку МУНИУЖ в резолюциях Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, признав, что нынешний кризис носит краткосрочный характер и является финансовым по природе, и признав далее высокое качество и довольно высокую рентабельность результатов осуществления программ Института в долгосрочном плане;

б) урегулировали сам финансовый кризис путем выделения ресурсов, с тем чтобы Институт мог завершить свои мероприятия, запланированные на двухгодичный период 1998-1999 годов;

с) укрепили финансовую поддержку в среднесрочном плане, предоставив тем самым МУНИУЖ возможность развивать достигнутые результаты путем осуществления стратегического плана и программы работы на 2000-2003 годы;

д) оперативно внесли изменения в положения Устава МУНИУЖ, где это необходимо, с тем чтобы облегчить выполнение других рекомендаций из настоящего доклада, которые приводятся ниже.

6. Генеральный секретарь в целом одобряет содержащуюся в этой рекомендации идею, которая позволит Институту выполнить свой мандат и свою программу работы. Однако Генеральный секретарь признает, что выживание МУНИУЖ зависит от обязательств государств-членов и что государствам-членам крайне необходимо выделить Институту на добровольной основе надлежащие ресурсы, с тем чтобы Институт мог выполнить свою важную задачу.

Рекомендация 2

Хотя государства-члены призваны играть важную роль, подтвердив путем предоставления безвозмездных взносов свои обязательства в отношении МУНИУЖ, необходимо принять ряд следующих мер для пропаганды деятельности Института, расширения деятельности по мобилизации средств и повышения отдачи от этой деятельности:

а) важно, чтобы Совет попечителей начал более активно заниматься сбором средств, используя региональные связи каждого отдельного члена Совета и членов Совета *ex officio*. Такие связи могут быть расширены путем кооптирования в состав региональных комитетов по мобилизации средств видных деятелей. Для координации этой деятельности следует создать подкомитет Совета;

б) следует укрепить региональные отделения МУНИУЖ, с тем чтобы привлечь внимание к деятельности по мобилизации средств и облегчить ее, как это было первоначально предусмотрено в Уставе, поддерживая их на начальном этапе, в качестве возможного варианта, взносами натурой, например в виде предоставления служебных помещений. Региональные комиссии Экономического и Социального совета, будучи членами Совета *ex officio*, могли бы помочь Институту в создании региональных отделений, и при этом следует продолжить изучение существующих предложений относительно учреждения отделения МУНИУЖ в Женеве. Кроме того, МУНИУЖ следует расширить действующую сеть своих национальных координаторов, сделав упор на национальные научно-исследовательские и учебные учреждения;

с) в штатное расписание МУНИУЖ следует включить должность сотрудника категории специалистов, который будет заниматься исключительно сбором средств и работать в Отделении связи Института в Нью-Йорке, с тем чтобы облегчать взаимодействие с представительствами государств-членов и обеспечивать учет потребностей Института в ходе подготовки к ежегодной конференции по объявлению взносов. Он мог бы занимать должность сотрудника первого или второго класса (С-4/С-3);

d) для увеличения числа доноров Института необходимо активизировать деятельность в области мобилизации средств по следующим направлениям:

- обращение к правительствам в целях увеличения объема финансирования на основе регулярного объявления взносов;
- обращение к учреждениям, занимающимся техническим сотрудничеством на двусторонней основе;
- обращение к частным фондам;
- разработка общих программ на основе совместного финансирования с организациями системы Организации Объединенных Наций и другими многосторонними организациями;
- обращение к деловым кругам;
- обращение к частным благотворительным организациями и лицам;
- совместное финансирование проектов с неправительственными организациями;
- привлечение взносов натурой.

Хотя этот перечень не является принципиально новым или исчерпывающим, он показывает сложность разработки всеобъемлющей стратегии мобилизации средств. Кроме того, деятельность по мобилизации средств должна быть тесно увязана со стратегическим планом и программой работы МУНИУЖ на 2000-2003 годы;

e) Институту следует представить новые предложения Фонду Организации Объединенных Наций, который отвечает за утверждение проектов на предмет финансирования из средств дара г-на Тернера, в особенности в связи с тем, что тема "Народонаселение и женщины" является одной из трех приоритетных областей для Фонда. При разработке проектных предложений Институту следует внимательно изучить критерии Фонда, касающиеся проектов;

f) что касается нынешнего финансового кризиса, то Контролеру Организации Объединенных Наций следует держать под контролем деятельность Целевого фонда Института и корректировать текущие ассигнования в соответствии с имеющимися ресурсами, с тем чтобы Институт мог продолжать работать по крайней мере до конца текущего двухгодичного периода для обеспечения бесперебойного осуществления программ.

7. Рекомендация Объединенной инспекционной группы о более активном участии Совета попечителей в деятельности по сбору средств, как это предусмотрено уставом МУНИУЖ, заслуживает одобрения.

8. Что касается необходимости активизации деятельности в области мобилизации средств, о чем говорится в рекомендации 2(d), то здесь следует отметить, что многие подходы, предложенные в этой рекомендации, уже были испробованы. Возможно, целесообразно выяснить, почему такие инициативы, как международный диалог и различные предложения по проектам, финансируемым за счет внебюджетных средств, которые разработал и представил МУНИУЖ, включая предложение Фонду Организации Объединенных Наций, не увенчались успехом в плане мобилизации поддержки.

9. Было принято решение о выделении Институту средств, которые позволят ему продолжить работу до конца 1999 года.

Рекомендация 3

а) В срочном порядке на должность исполняющего обязанности Директора в штаб-квартире Института в Санто-Доминго следует назначить сотрудника категории специалистов, имеющего опыт работы по тематике участия женщин в развитии, а Секретариату Организации Объединенных Наций, проводя всесторонние консультации с Советом попечителей, следует ускорить процесс заполнения этой должности, с тем чтобы свести до минимума отрицательные последствия сохранения должности Директора вакантной.

б) Необходимо укрепить сектор исполнительного руководства и управления Института. Он должен включать Канцелярию Директора, несущего общую ответственность за руководство политикой, координацию, взаимодействие, сбор средств и пропагандистскую деятельность, и заместителя Директора, осуществляющего повседневное управление деятельностью Института. Должность Директора требует глубоких навыков взаимодействия с людьми и изложения материала, с тем чтобы в максимальной степени привлекать внимание к Институту и помогать обеспечить финансирование, и это должно стать одним из основных критериев в процессе отбора.

в) Следует реализовать первоначальный план, предполагавший наличие трех отдельных основных подразделений – Группы научных исследований, Группы профессиональной подготовки и Группы по вопросам информации, коммуникации и документации, – каждое из которых должен возглавлять старший сотрудник, помощь которому оказывали бы по крайней мере два других сотрудника категории специалистов. Как представляется, девять должностей категории специалистов в основных подразделениях МУНИУЖ, класс которых должным образом отражает характер выполняемой работы, является минимальным числом для создания стимулирующей интеллектуальной среды и привлечения необходимых сотрудников.

г) В Институте существует административная должность, которая в разные времена относилась к классу С-5, С-4 или С-3. С учетом той административной поддержки, которую МУНИУЖ получает от Секретариата Организации Объединенных Наций, можно было бы создать в штаб-квартире Института должность административного сотрудника второго класса (С-3).

д) Как отмечалось выше, в Отделении связи в Нью-Йорке следует создать одну должность категории специалистов, с тем чтобы занимающий ее сотрудник отвечал прежде всего за мобилизацию средств.

е) Для облегчения набора персонала и повышения его мобильности в Институте следует отменить правило, в соответствии с которым сотрудники МУНИУЖ не могут работать в других подразделениях системы.

г) Ввиду продолжительных задержек в процессе набора персонала Секретариату Организации Объединенных Наций следует как можно скорее приступить к заполнению всех вакантных на настоящий момент должностей категории специалистов, с тем чтобы при поступлении средств эти назначения могли бы быть подтверждены, что позволит избежать дальнейших задержек.

10. Из-за финансовой ситуации пока не было возможности распространить объявление об открывшейся вакансии на должность Директора. Был назначен сотрудник, временно исполняющий эти обязанности.

11. Хотя Генеральный секретарь полностью поддерживает идею мобильности персонала, рекомендацию 3(f) об отмене правила, в соответствии с которым сотрудники МУНИУЖ не могут работать в других подразделениях системы, следует рассматривать в контексте общесекретариатского программного обзора всех сотрудников, работающих в аналогичных условиях в других департаментах/отделениях.

12. Что касается выраженной в рекомендации 3(г) озабоченности по поводу процесса набора персонала, то здесь следует отметить, что длительность этого процесса не является единственной причиной задержек. Так, например, был определен подходящий кандидат на должность начальника административной службы уровня С-3, и в октябре 1997 года ему было сделано соответствующее предложение; однако позже кандидат отклонил это предложение. Был подобран другой кандидат, который был готов приступить к исполнению своих обязанностей 1 января 1999 года. Однако из-за ограниченности средств назначение пришлось отменить. В течение последних двух лет несколько раз распространялись объявления об открывшихся вакансиях на другие должности (начальника службы информации, коммуникации и документации уровня С-4 и сотрудника по социальным вопросам уровня С-5); тем не менее эти должности не удалось заполнить либо из-за отсутствия средств, либо из-за отсутствия подходящих кандидатов. Назначение на должность заместителя Директора уровня Д-1, которая стала вакантной в конце декабря 1997 года, из-за финансовых трудностей тоже пришлось отложить до 2000 года. До получения надлежащих средств ведется предварительная работа, связанная с заполнением вакантных должностей категории специалистов.

Рекомендация 4

а) В тех случаях, когда в Институте оказываются вакантными должности категории специалистов или же их возникновение можно предвидеть, Секретариату следует в ускоренном порядке осуществлять процесс набора на международной основе, с тем чтобы как можно скорее заполнять эти вакансии, памятуя о том, что их наличие в значительной мере сказывается на работе Института, располагающего довольно небольшим числом основных сотрудников.

б) В соответствии с рекомендацией Комиссии внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, вынесенной в апреле 1996 года, МУНИУЖ должен получить компенсацию за "продуктивное распределение" его средств, которое имело место в тех случаях, когда главный административный сотрудник "отзывался и временно откомандировывался в другие организации".

в) Секретариату следует пересмотреть свои административные процедуры в отношении МУНИУЖ в целях обеспечения более высокой эффективности оказания услуг, расширения взаимодействия и повышения транспарентности.

13. Рекомендация 4(а) напрямую связана с рекомендацией 3(f). Как отмечалось выше в пункте 12, Генеральный секретарь считает, что кадровая проблема на уровне категории

специалистов связана с различными факторами, которые не рассматриваются в данном докладе Объединенной инспекционной группы и которые нуждаются в дополнительном анализе.

14. Вопросы, затрагиваемые в рекомендациях 4(b) и (c), рассматриваются, в частности, в том, что касается рекомендации 4(c) об обеспечении более высокой эффективности.

Рекомендация 5

Государства-члены могли бы рассмотреть поправку к уставу МУНИУЖ, с тем чтобы предусмотреть возможность для получения субсидии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели финансирования должности Директора и других основных должностей, как это имеет место в отношении Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения.

15. В связи с рекомендацией 5 важно напомнить, что принятие решения о том, что должно финансироваться за счет регулярного бюджета Организации, является исключительной прерогативой Генеральной Ассамблеи и что поэтому только Генеральная Ассамблея может решить, должны ли финансироваться должности МУНИУЖ за счет регулярного бюджета. Следует также отметить, что в статье VI.1 устава МУНИУЖ предусматривается, что деятельность Института финансируется за счет добровольных взносов государств, межправительственных и неправительственных организаций, фондов и частных источников. Если предложение Объединенной инспекционной группы будет принято, то в эту статью необходимо будет внести изменения.

Рекомендация 6

а) Государствам-членам следует вновь заявить о своей приверженности делу осуществления мандата МУНИУЖ в резолюциях Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

б) Необходимо тщательно следить за разделением обязанностей между Отделом по улучшению положения женщин, МУНИУЖ и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, с тем чтобы не допускать частичного или полного дублирования. Следует повысить эффективность координационной деятельности Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству мужчин и женщин, а те мероприятия, которые имеют непосредственное отношение к мандату МУНИУЖ, следует включать в программу работы Института.

16. Рекомендация 6(а) заслуживает полной поддержки.

17. Содержащееся в рекомендации 6(б) предложение не допускать частичного или полного дублирования является вполне разумным. Оно отражает нынешние подходы к трем подразделениям. Межучрежденческий комитет по положению женщин и равенству мужчин и женщин является форумом для обмена информацией и содействия координации программ и совместным мероприятиям организаций системы Организации Объединенных Наций. Поскольку у Комитета нет своего собственного бюджета или внебюджетных средств, его деятельность осуществляется на основе сотрудничества с помощью целевых групп и координаторов. Члены Комитета осуществляют его деятельность, финансируя ее за счет средств своих учреждений. Поэтому задачи выполняются на добровольной основе. В этой связи МУНИУЖ сам вызвался координировать работу по составлению базы данных, касающейся профессиональной подготовки в гендерных вопросах, а Детский фонд Организации Объединенных Наций предоставил первоначальные средства. Однако ему пришлось отказаться от участия в этом проекте из-за трудностей с ресурсами и кадрами.

Рекомендация 7

а) Следует осуществить следующие предложения, выдвинутые в стратегическом плане и программе работы на 2000-2003 годы:

- обеспечить использование Советом попечителей в большей мере ориентированного на перспективу подхода, а также его привлечение к разработке политики, проведению научных исследований, осуществлению контроля и оценки программ и мобилизации средств;

- рассмотреть возможность учреждения дотационного фонда.

б) Институту следует укрепить существующие отношения сотрудничества с Международным учебным центром Международной организации труда в Турине и стремиться установить более тесные связи с другими научно-исследовательскими и учебными институтами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Университет Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт

Организации Объединенных Наций и Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, а также с научными учреждениями и учебными заведениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций.

18. Рекомендация 7(a) и (b) может быть полностью поддержана.
